



ZHUYINMEIHUIBAN

注音美绘版

意大利国宝级大师绘本

最美 经典童话 2

[德] 格林兄弟等 著 穆静雯 编译



二十一世纪出版集团
21st Century Publishing Group

最美经典童话 2

[德] 格林兄弟等 著 穆静雯 编译



图书在版编目(CIP)数据

最美经典童话. 2 / (德) 格林兄弟等著; 穆静雯编
译. — 南昌: 二十一世纪出版社, 2015.11
ISBN 978-7-5568-0492-4

I. ①最… II. ①格… ②穆… III. ①儿童文学—图
画故事—意大利—现代 IV. ①I546.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 010048 号

Illustrations by Tony Wolf, Piero Cattaneo, Libico Maraja, Severino Baraldi
Texts by Peter Holeinone
©2009 Giunti Editore S.p.A., Milano-Firenze
Dami International, a brand of Giunti Publishing Group

版权合同登记号 14-2012-192

最美经典童话 ②

[德] 格林兄弟等/著 穆静雯/编译

责任编辑 周向潮

出版发行 二十一世纪出版社集团(江西省南昌市子安路 75 号 330009)
www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

经 销 全国各地书店

印 刷 江西华奥印务有限责任公司

版 次 2015 年 11 月第 1 版 2015 年 11 月第 1 次印刷

开 本 889mm × 1194mm 1/20

印 张 3.2

印 数 0001~8000 册

书 号 ISBN 978-7-5568-0492-4

定 价 15.00 元

赣版权登字—04—2015—2

(如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换,服务热线:0791-86524997。)

目录

白雪公主和 七个小矮人



1



美女与野兽

19



34

小金鱼



45

汉斯和格蕾

白雪公主和七个小矮人

hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián yí gè jù dà de chéng bǎo lǐ zhù zhe yí wèi gōng
很久很久以前，一个巨大的城堡里住着一位公

zhǔ tā zài nà lǐ měi tiān kuài lè xìng fú de shēng huó zhe xiǎo gōng zhǔ zhǎng de
主。她在那里每天快乐幸福地生活着。小公主长得

hěn piào liang tā yǒu yì shuāng lán sè de yǎn
很漂亮，她有一双蓝色的眼

jīng yì tóu wū hēi nóng mì de cháng fà
睛、一头乌黑浓密的长发、

xì nǐ xuě bái de pí fū yīn cǐ dà jiā
细腻雪白的皮肤，因此大家

dōu jiào tā bái xuě gōng zhǔ jī hū suǒ yǒu
都叫她白雪公主。几乎所有

rén dōu xiāng xìn bái xuě gōng zhǔ zhǎng dà hòu yí
人都相信白雪公主长大后一

dìng shì gè dà měi rén
定是个大美人。

bú xìng de shì bái xuě gōng zhǔ hái
不幸的是，白雪公主还



yǒu yí wèi jí dù chéngxìng de jì mǔ zhǎng de yě hěn piào liang tā měi tiān dōu
有一位嫉妒成性的继母，长得也很漂亮。她每天都

huì duì zhe qiángshàng de mó jìng fǎn fù wèn mó jìng a mó jìng shéi shì shì
会对着墙上的魔镜反复问：“魔镜啊魔镜，谁是世

shàng zuì měi lì de nǚ rén mó jìng měi cì dōu huì huí dá shì nín
上最美丽的女人？”魔镜每次都会回答：“是您！

wǒ zūn jìng de wáng hòu bì xià
我尊敬的王后陛下。”

zhí dào yǒu yí tiān wáng hòu zhào lì wèn mó jìng shí
直到有一天，王后照例问魔镜时，

tā què shuō bái xuě gōng zhǔ shì shì jiè shàng zuì měi lì de
它却说：“白雪公主是世界上最美丽的

rén wáng hòu tīng hòu bó rán dà nù dù huǒ zhōng shāo tā
人。”王后听后勃然大怒，妒火中烧。她

hěn le hěn xīn jué dìng chú diào zhè ge jìng zhēng duì shǒu
狠了狠心，决定除掉这个竞争对手。

wáng hòu yòngzhòng jīn mǎi
王后用重金买

tōng le yí gè xīn fù pú rén
通了一个心腹仆人，

mìng lìng tā dài zhe bái xuě gōng
命令他带着白雪公

zhǔ dào sēn lín lǐ qù wán lí
主到森林里去玩，离





chéng bǎo yuè yuǎn yuè hǎo děng dào le yí gè yǎo wú rén yān de dì fāng chèn jī
城堡越远越好，等到了一个杳无人烟的地方，趁机

bǎ bái xuě gōng zhǔ shā le zhè ge tān xīn de pú rén zài jīn qián de yòu huò xià
把白雪公主杀了。这个贪心的仆人在金钱的诱惑下，

dài zhe kě lián de bái xuě gōng zhǔ zūn mìng lí kāi le
带着可怜的白雪公主遵命离开了。

bái xuě gōng zhǔ shì xìng yùn de zhè ge pú rén kàn dào bái xuě gōng zhǔ nà
白雪公主是幸运的，这个仆人看到白雪公主那

jiāo ruò kě lián de yàng zi dùn shēng cè yīn zhī xīn tā shí zài bù rěn xià shǒu
娇弱可怜的样子，顿生恻隐之心。他实在不忍下手，

yú shì bǎ bái xuě gōng zhǔ dú zì yì rén diū zài le yí kē shù xià jiè gù lí
于是把白雪公主独自一人丢在了一棵树下，借故离

kāi le
开了。

jiù zhè yàng bái xuě gōng zhǔ gū líng líng de bèi piē zài le sēn lín lǐ
就这样，白雪公主孤零零地被撇在了森林里。

yì zhí děng dào tiān hēi pú rén yě méi yǒu huí lái bái xuě gōng zhǔ yòu jīng yòu
一直等到天黑，仆人也沒有回来。白雪公主又惊又

pà zhǐ hǎo yí gè rén xīn jīng dǎn zhàn de zài hēi qī qī de sēn lín lǐ mō suo
怕，只好一个人心惊胆战地在黑漆漆的森林里摸索

zhe tā shāng xīn jí le biān zǒu biān kū bái xuě gōng zhǔ zǒng gǎn jué yǒu yì
着。她伤心极了，边走边哭。白雪公主总感觉有一

shuāngkǒng bù de yǎn jīng dīng zhe zì jǐ zǒng néng tīng dào gè zhǒng qí guài de xiǎng
双恐怖的眼睛盯着自己，总能听到各种奇怪的响

dòng hé shù yè de shā shā shēng xià de tā de xiǎo xīn zàng pēng pēng zhí tiào
动和树叶的沙沙声——吓得她的小心脏怦怦直跳。

zuì hòu tā jīn pí lì jìn de dǎo zài le yì kē shù xià shuì le guò qu
最后，她筋疲力尽地倒在了一棵树下睡了过去。

bái xuě gōng zhǔ chè yè nán mián zǒng shì yí cì cì de bèi jīng xǐng tā
白雪公主彻夜难眠，总是一次次地被惊醒，她

bù shí de zhēng kāi yǎn qù chá kàn qī hēi de sì zhōu yīn wèi měi cì shuì zháo shí
不时地睁开眼去察看漆黑的四周。因为每次睡着时，



tā dōu gǎn jué hǎo xiàng yǒu shén me dōng xī zài chù pèng zì jǐ de shēn tǐ
她都感觉好像有什么东西在触碰自己的身体。

lí míngzhōng yú lái lín sēn lín lǐ chōngmǎn le niǎo er de huān jiào shēng
黎明终于来临，森林里充满了鸟儿的欢叫声，
zhěng gè shì jiè xiǎn de nà me shēng jī bó bó tā zhè cái jué de zì jǐ zuó wǎn
整个世界显得那么生机勃勃。她这才觉得自己昨晚
de kǒng jù shì duō me de shǎ qì
的恐惧是多么的傻气。

mào mì de sēn lín jiù xiàng yì dǔ qiáng dǎng zhù le tā de shì xiàn tā hú
茂密的森林就像一堵墙挡住了她的视线，她胡
luàn zǒu zhe zhōng yú zài bù yuǎn chù tā kàn dào le yì tiáo xiǎo lù bái
乱走着。终于，在不远处，她看到了一条小路。白
xuě gōng zhǔ mǎn huái xī wàng de yán zhe xiǎo lù zǒu a zǒu zǒu dào le yì piàn kòng
雪公主满怀希望地沿着小路走啊走，走到了一片空
dì shàng fā xiàn nà lǐ yǒu yì jiān qí guài de xiǎo mù wū zhè jiān xiǎo mù wū
地上，发现那里有一间奇怪的小木屋。这间小木屋
de mén xiǎo xiǎo de chuāng hu xiǎo xiǎo de lián yān cōng yě xiǎo xiǎo de
的门小小的，窗户小小的，连烟囱也小小的。

bái xuě gōng zhǔ hào qí de zǒu le guò qu qīng qīng de tuī kāi le mén
白雪公主好奇地走了过去，轻轻地推开了门。

shéi huì zhù zài zhè lǐ ne tā yì biān zài chú fáng sì xià zhāng wàng
“谁会住在这里呢？”她一边在厨房四下张望，
yì biān zì yán zì yǔ dào duō xiǎo de pán zi a hái yǒu zhè tāng sháo zhè
一边自言自语道，“多小的盘子啊！还有这汤勺！这



lǐ yīng gāi zhù zhe qī gè rén yīn wei zhè fàn zhuō kě yǐ zuò qī gè rén ne
里应该住着七个人，因为这饭桌可以坐七个人呢。”

tā yòu pá shàng lóu tī zhǐ jiàn lóu shàng yǒu yī jiān wò shì lǐ miàn bái fàng zhe
她又爬上楼梯，只见楼上有一间卧室，里面摆放着

qī zhāngzhěng jié de xiǎochuáng bái xuě gōng zhǔ zhuǎnniàn yì xiǎng yòu cōngcōng huí dào
七张整洁的小床。白雪公主转念一想，又匆匆回到

chú fáng tā tū rán xiǎng dào le yí gè zhǔ yì wǒ yào gěi tā men zuò diǎn
厨房，她突然想到了一个主意：“我要给他们做点

er hǎo chī de zhè yàng tā men huí lái le yí dìng huì hěn kāi xīn de
儿好吃的，这样他们回来了一定会很开心的。”

bàng wǎn shí fēn qī gè xiǎo ǎi rén yí lù hēng zhe gē huān kuài de huí
傍晚时分，七个小矮人一路哼着歌，欢快地回

jiā lái le gāng yì kāi mén tā men jiù mù dèng kǒu dāi zhuō shàng jìng rán yǒu
家来了。刚一开门，他们就目瞪口呆，桌上竟然有

yì wǎn rè qì téng téng de tāng zhěng gè wū zi yě biàn de zhěng zhěng qí qí gān
一碗热气腾腾的汤，整个屋子也变得整整齐齐、干

gān jìng jìng děng tā men huí guò shén lái bái xuě gōng zhǔ yǐ jīng zài lóu shàng de
干净净。等他们回过神来，白雪公主已经在楼上的

yì zhāng chuáng shàng tián tián de shuì shú le
一张床上甜甜地睡熟了。

xiǎo ěr rén de shǒu lǐng qīng qīng de pèng le xià tā tā cái cóng mèng zhōng xǐng
小矮人的首领轻轻地碰了下她，她才从梦中醒

lái nǐ shì shéi tā wèn dào
来。“你是谁？”他问道。

bái xuě gōng zhǔ biàn gēn xiǎo ěr rén shuō qǐ le zì jǐ de zāo yù qī gè
白雪公主便跟小矮人说起了自己的遭遇。七个





xiǎo ěi rén tīng wán hòu dōu tóng qíng de kū le qǐ lái qí zhōng yí gè zhòng zhòng de
小矮人听完后都同情地哭了起来。其中一个重重地

chōu zhe bí zi shuō gēn wǒ men yì qǐ zhù ba bái xuě gōng zhǔ wēi xiào
抽着鼻子说：“跟我们一起住吧！”白雪公主微笑

zhe dǎ yīng le
着答应了。

tài hǎo le qī gè xiǎo ěi rén huān hū zhe wéi zhe bái xuě gōng
“太好了！”七个矮人欢呼着，围着白雪公

zhǔ huān kuài de tiào qǐ wǔ lái xiǎo ǎi rén men duì bái xuě gōng zhǔ shuō bái
主欢快地跳起舞来。小矮人们对白雪公主说：“白
tiān wǒ men qù kuàng jīng gàn huó shí nǐ kě yǐ dāi zài zhè lǐ bāng wǒ men kàn fáng
天我们去矿井干活时，你可以待在这里帮我们看房
zi bú yào dān xīn nǐ nà ge è dú de jì mǔ huì lái zhǎo nǐ wǒ men xǐ
子。不要担心你那个恶毒的继母会来找你。我们喜
huan nǐ wǒ men huì bǎo hù nǐ de bái xuě gōng zhǔ shí fēn gǎn jī de jiē
欢你，我们会保护你的！”白雪公主十分感激地接
shòu le tā men de hǎo yì
受了他们的好意。

dì èr tiān yì zǎo qī gè xiǎo ǎi rén yào chū mén gàn huó shí tā men
第二天一早，七个小矮人要出门干活时，他们
yí zài dīng zhǔ bái xuě gōng zhǔ qiān wàn bú yào gěi mò shēng rén kāi mén
一再叮嘱白雪公主千万不要给陌生人开门。

yǔ cǐ tóng shí pú rén ná zhe yì kē xiǎo lù de xīn zàng huí dào le chéng
与此同时，仆人拿着一颗小鹿的心脏回到了城
bǎo jiǎo gěi wáng hòu mào chōng shì bái xuě gōng zhǔ de xīn zàng tā zì yǐ wéi zhè
堡交给王后，冒充是白雪公主的心脏。他自以为这
yàng jiù kě yǐ ná dào shǎng jīn le
样就可以拿到赏金了。

wáng hòu gāo xìng jí le tā kāi xīn de zhuǎn xiàng mó jìng wèn tā shéi shì
王后高兴极了，她开心地转向魔镜，问它谁是
shì jiè shàng zuì měi lì de nǚ rén dàn shì mó jìng de huí dá ràng tā de měi mèng
世界上最美丽的女人。但是魔镜的回答让她的美梦

pò miè le mó jìng shuō zhè ge shì jiè shàng zuì měi lì de nǚ rén yī rán
破灭了，魔镜说：“这个世界上最美丽的女人依然
shì bái xuě gōng zhǔ tā zhù zài sēn lín shēn chù qī gè xiǎo ái rén de xiǎo mù wū
是白雪公主，她住在森林深处七个小矮人的小木屋
li
里。”

tā bì xū déi sǐ bì xū déi sǐ wáng hòu yǎo yá qiè chǐ de
“她必须得死！必须得死！”王后咬牙切齿地
jiān jiào dào
尖叫道。

zhè cì wáng hòu zài yí lán píng guǒ lǐ hùn jìn le yí gè dú píng guǒ
这次，王后在一篮苹果里混进了一个毒苹果。
bǐng bǎ zì jǐ zhuāng bàn chéng le yí gè lǎo nóng fù ràng suǒ yǒu rén dōu rèn bù chū
并把自己装扮成了一个老农妇，让所有人都认不出
lái qīn zì qù zhǎo bái xuě gōng zhǔ xià dú shǒu wáng hòu huá zhe chuán chuān guo yí
来，亲自去找白雪公主下毒手。王后划着船穿过一
dà piàn zhǎo zé lái dào le shù lín de biān yuán qī gè xiǎo ái rén de mù
大片沼泽，来到了树林的边缘——七个小矮人的木
wū qián qià qiǎo zhè shí bái xuě gōng zhǔ zhèng huī zhe shǒu hé chū fā qù kuàng jǐng
屋前。恰巧这时白雪公主正挥着手，和出发去矿井
de xiǎo ái rén men yī yī gào bié
的小矮人们一一告别。

bái xuě gōng zhǔ gāng huí dào chú fáng wài miàn jiù xiǎng qǐ le yí zhèn qiāo mén
白雪公主刚回到厨房，外面就响起了一阵敲门

shēng dōng dōng
声：“咚——咚——”

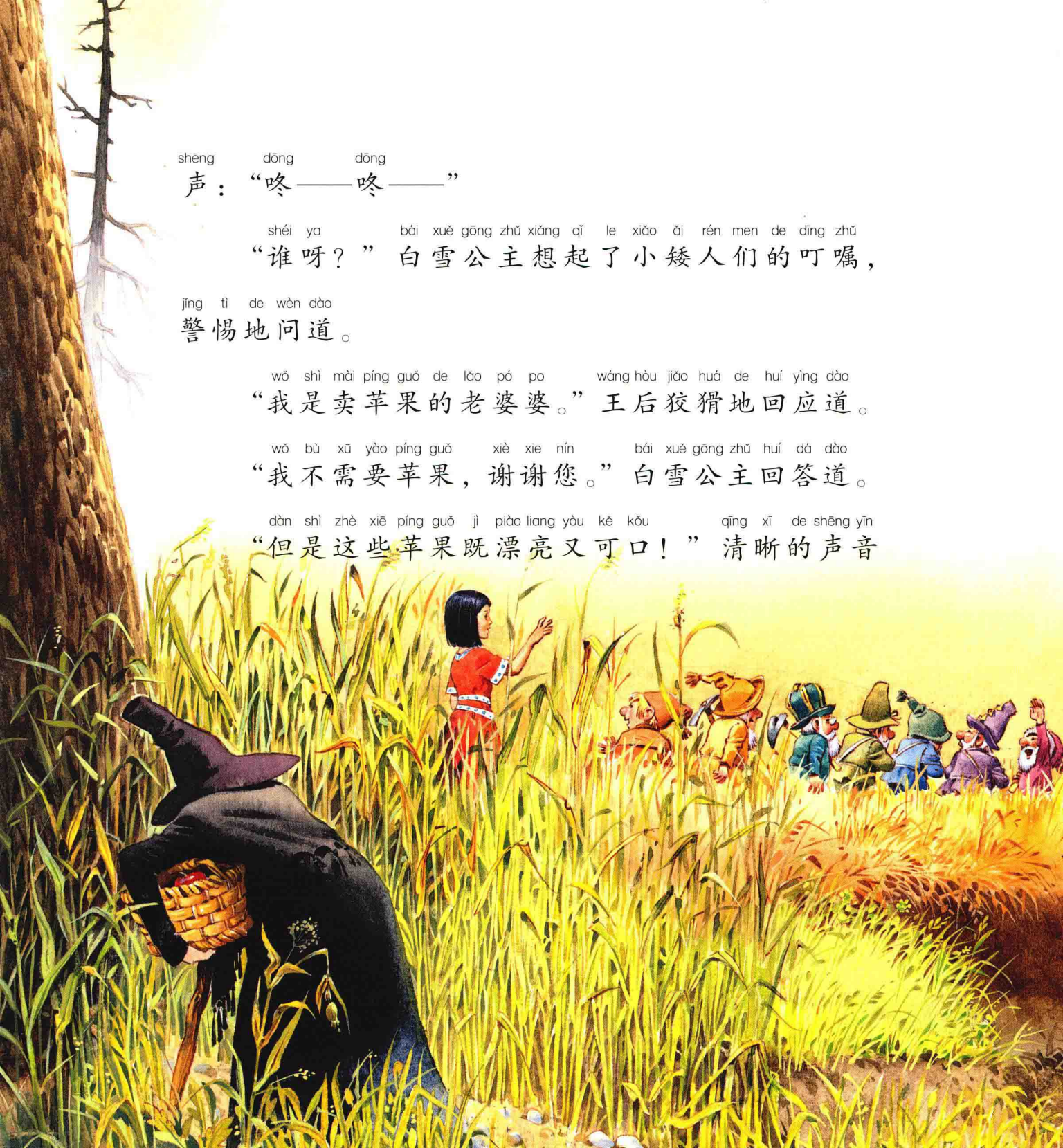
shéi ya bái xuě gōng zhǔ xiǎng qǐ le xiǎo ǎi rén men de dīng zhǔ
“谁呀？”白雪公主想起了小矮人们的叮嘱，

jǐng tì de wèn dào
警惕地问道。

wǒ shì mài píng guǒ de lǎo pó po wáng hòu jiǎo huá de huí yīng dào
“我是卖苹果的老婆婆。”王后狡猾地回应道。

wǒ bù xū yào píng guǒ xiè xie nín bái xuě gōng zhǔ huí dá dào
“我不需要苹果，谢谢您。”白雪公主回答道。

dàn shì zhè xiē píng guǒ jì piào liang yòu kě kǒu qīng xī de shēng yīn
“但是这些苹果既漂亮又可口！”清晰的声音



cóng mén wài chuán lái

从门外传来。

wǒ bú huì gěi rèn hé rén kāi mén de bái xuě gōng zhǔ jiān dìng de
“我不会给任何人开门的。”白雪公主坚定地

shuō tā bù néng wéi bèi péng you men de zhōng gào
说。她不能违背朋友们的忠告。

nǐ shuō de duì hǎo gū niang yí gè rén zài jiā shí què shí bù
“你说得对！好姑娘，一个人在家时，确实不

néng gěi mò shēng rén kāi mén jì rán zhè yàng nǐ jiù bú yòng mǎi píng guǒ le
能给陌生人开门。既然这样，你就不用买苹果了。”

wáng hòu zāo dào jù jué hòu jì xù shuō nǐ zhēn shì gè hǎo gū niang zuò
王后遭到拒绝后，继续说，“你真是个好姑娘！作

wéi jiǎng lì wǒ yào sòng yí gè píng guǒ gěi nǐ
为奖励，我要送一个苹果给你！”

bái xuě gōng zhǔ tīng le jiù dǎ xiāo le yí lǜ tā bǎ mén kāi le yí
白雪公主听了，就打消了疑虑。她把门开了一

tiáo fèng jiē xià le nà gè píng guǒ
条缝，接下了那个苹果。

zhè ge píng guǒ yòu dà yòu hóng jiù xiàng bái xuě gōng zhǔ de liǎn dàn yí yàng
这个苹果又大又红，就像白雪公主的脸蛋一样

piào liang chù chù sǎn fā zhe yòu rén de fēn fāng
漂亮，处处散发着诱人的芬芳。

kàn ya zhè shì yí gè duō hǎo de píng guǒ a
“看呀！这是一个多好的苹果啊！”



bái xuě gōng zhǔ rěn bu zhù yǎo le yì kǒu dùn shí pū teng yì shēng hūn dǎo
白雪公主忍不住咬了一口，顿时扑腾一声昏倒

zài dì —— píng guǒ lǐ de jù dú qǐ le zuò yòng
在地——苹果里的剧毒起了作用。

yīn xiǎn dú là de wáng hòu tīng dào zhòng zhòng de dǎo dì shēng xiàng mó guǐ yí
阴险毒辣的王后听到重重的倒地声，像魔鬼一

yàng jiān xiào zhe lí qù liǎn sè cāng bái de bái xuě gōng zhǔ xiàng sǐ le yí yàng tǎng
样奸笑着离去。脸色苍白的白雪公主像死了一样躺

zài dì shàng bù néng dòng tán xìng yùn de shì yì zhī xiǎo tù zǐ mù dǔ le
在地上，不能动弹。幸运的是，一只小兔子目睹了